



Reclams  
Weihnachtsbuch



the 1990s, the number of people who have been employed in the public sector has increased in all countries. The increase has been particularly large in the United Kingdom, where the public sector has grown from 15% of the total labour force in 1980 to 25% in 1998.

There are several reasons for this increase. One reason is that the public sector has become a more attractive employer. This is due to a number of factors, including the fact that the public sector is often seen as a more stable and secure employer.

Another reason is that the public sector has become a more important part of the economy. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's output and income.

Finally, the public sector has become a more important part of society. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's social services and infrastructure.

There are several implications of this increase in the public sector. One implication is that the public sector is now a more important part of the economy and society. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall performance.

Another implication is that the public sector is now a more important part of the country's social services and infrastructure. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall well-being.

Finally, the public sector is now a more important part of the country's overall performance. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall success.

There are several reasons for this increase in the public sector. One reason is that the public sector has become a more attractive employer. This is due to a number of factors, including the fact that the public sector is often seen as a more stable and secure employer.

Another reason is that the public sector has become a more important part of the economy. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's output and income.

Finally, the public sector has become a more important part of society. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's social services and infrastructure.

There are several implications of this increase in the public sector. One implication is that the public sector is now a more important part of the economy and society. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall performance.

Another implication is that the public sector is now a more important part of the country's social services and infrastructure. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall well-being.

Finally, the public sector is now a more important part of the country's overall performance. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall success.

There are several reasons for this increase in the public sector. One reason is that the public sector has become a more attractive employer. This is due to a number of factors, including the fact that the public sector is often seen as a more stable and secure employer.

Another reason is that the public sector has become a more important part of the economy. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's output and income.

Finally, the public sector has become a more important part of society. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's social services and infrastructure.

There are several implications of this increase in the public sector. One implication is that the public sector is now a more important part of the economy and society. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall performance.

Another implication is that the public sector is now a more important part of the country's social services and infrastructure. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall well-being.

Finally, the public sector is now a more important part of the country's overall performance. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall success.

There are several reasons for this increase in the public sector. One reason is that the public sector has become a more attractive employer. This is due to a number of factors, including the fact that the public sector is often seen as a more stable and secure employer.

Another reason is that the public sector has become a more important part of the economy. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's output and income.

Finally, the public sector has become a more important part of society. This is due to the fact that the public sector is now responsible for a larger share of the country's social services and infrastructure.

There are several implications of this increase in the public sector. One implication is that the public sector is now a more important part of the economy and society. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall performance.

Another implication is that the public sector is now a more important part of the country's social services and infrastructure. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall well-being.

Finally, the public sector is now a more important part of the country's overall performance. This means that the public sector is now a more important part of the country's overall success.



Gedichte, Geschichten und Lieder

Herausgegeben von Stephan Koranyi

Mit Vignetten von Andrea Schneider

RECLAM

2004, 2019 Philipp Reclam jun. Verlag GmbH,  
Siemensstraße 32, 71254 Ditzingen  
Umschlaggestaltung und Illustrationen:  
[www.b3k-design.de](http://www.b3k-design.de), Andrea Schneider  
Druck und buchbinderische Verarbeitung:  
Firmengruppe APPL, aprinta druck GmbH,  
Senefelderstraße 3–11, 86650 Wemding  
Printed in Germany 2019  
RECLAM ist eine eingetragene Marke  
der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart  
ISBN 978-3-15-011234-2  
[www.reclam.de](http://www.reclam.de)



# INHALT

- 11 Johannes 1,1–14
- 11 Galater 4,4–7
- 12 Lukas 2,1–21
- 13 Matthäus 1,18–2,12
- 15 Jesaja 9,1–6



- 16 CHRISTIAN MORGENSTERN: Winternacht
- 17 DAVID HENRY WILSON: Warten auf Weihnachten
- 26 THEODOR FONTANE: Noch ist Herbst nicht ganz entflohn
- 27 JOCHEN ARLT: Einkaufn gehn in Münstereifl
- 28 CHARLOTTE LINK: Wirklich clever, dieser Weihnachtsmann
- 35 RAINER MARIA RILKE: Advent
- 36 *Alle Jahre wieder*
- 37 THEODOR STORM: Knecht Ruprecht
- 39 ELEONORE LEUFGEN: Auch ein Polizist kann irren
- 44 ROLF KRENZER: Wann fängt Weihnachten an?
- 46 RUDOLF HAGELSTANGE: Maria schreibt Elisabeth



- 49 SELMA LAGERLÖF: Die heilige Nacht  
56 *Stille Nacht!*  
58 ANNE MAIER-SCHÄFER: Zwei Spatzen auf dem Dach  
61 HEINRICH HEINE: Die Heiligen Drei Könige aus  
Morgenland  
61 KURT MARTI: weihnacht  
62 RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA: Weihnacht  
63 HILDE DOMIN: Weihnachtsbotschaft  
64 MARIE LUISE KASCHNITZ: Das Wunder  
71 GÜNTER KUNERT: Weihnacht  
72 *Es ist ein Ros' entsprungen*  
74 ROLF KRENZER: Torsten und der Weihnachtsmann  
78 PETER SCHÜTT: Bethlehem



- 79 JÖRG BUCHNA: Alle Jahre wieder  
82 ROSE AUSLÄNDER: New Yorker Weihnachten  
85 PAUL AUSTER: Auggie Wrens Weihnachtsgeschichte  
94 JOACHIM RINGELNATZ: Schenken  
95 GERHARD POLT: Schöne Bescherung



- ★
- 98 O. HENRY: Das Geschenk der Weisen
- 107 *O du fröhliche* ★
- 109 SARAH KIRSCH: Zwischenlandung
- 110 AXEL HACKE: Wenn es weihnachtet
- 115 INA BROCK: Dagobert, der Weihnachtsengel
- 123 RITA FEHLING: Das attraktive Seifenschälchen
- 125 JOHANN WOLFGANG GOETHE: Christgeschenk ★
- 126 ROBERT GERNHARDT: Die Falle
- 136 GOTTFRIED KELLER: Weihnachtsmarkt
- 138 *Morgen kommt der Weihnachtsmann*



- 140 F. W. BERNSTEIN: Weihnachten in der Schule
- 141 AUGUST HEINRICH HOFFMANN  
VON FALLERSLEBEN: Nußknacker
- 141 THEODOR STORM: Stoßseufzer
- 142 PAUL MAAR: Der doppelte Weihnachtsmann
- 147 RUDOLF HÄGNI: Brief ans Christkind
- 149 ASTRID LINDGREN: Pelle zieht aus
- 154 J. P. RICHTER: Geschichte eines Pfefferkuchenmannes
- 156 EMILY UND FRITZ KÖGEL: Der Bratapfel
- 157 *Ihr Kinderlein kommet*
- 159 CATARINA CARSTEN: Mummy – oder wie man  
schnell gesund wird
- 164 ANONYM: Kinderlied zu Weihnachten



- 166 JOSEPH VON EICHENDORFF: Weihnachten  
167 ANGELUS SILESIUS: Du must zum Kinde  
werden – Der Kinder ists Himmelreich –  
Die Kindheit und GÖttheit – Kind und GÖtt  
168 KARL HEINRICH WAGGERL: Worüber das  
Christkind lächeln mußte  
171 EDUARD MÖRIKE: An einen kritischen Freund  
171 CLEMENS BRENTANO: Engel, die Gott zugesehn



- 172 JAMES KRÜSS: Die Weihnachtsmaus  
175 HANS BENDER: Die Herberge  
180 THEODOR STORM: Weihnachtslied  
181 HANS CHRISTIAN ANDERSEN: Der Tannenbaum  
194 KLAUS PETER SCHREINER: Der Weihnachtsbaum  
spricht  
196 ASTRID BONNER: Spinat und Spiegelei  
200 ROBERT GERNHARDT: Rätsel  
201 *O Tannenbaum*  
203 KURT TUCHOLSKY: Groß-Stadt – Weihnachten  
204 KARL HENCKELL: Alter Berliner Weihnachtsmarkt  
205 FRANZISKA DOMSCHLÄGER: Die fast entfleuchte  
Weihnachtsgans  
209 HEINZ ERHARDT: Die Weihnachtsgans  
210 THORALF SCHIRMER: Tag der Gans





Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort. Dasselbe war im Anfang bei Gott. Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht, und ohne dasselbe ist nichts gemacht, was gemacht ist. In ihm war das Leben, und das Leben war das Licht der Menschen. Und das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat's nicht ergriffen.

Es war ein Mensch, von Gott gesandt, der hieß Johannes. Der kam zum Zeugnis, um von dem Licht zu zeugen, damit sie alle durch ihn glaubten. Er war nicht das Licht, sondern er sollte zeugen von dem Licht.

Das war das wahre Licht, das alle Menschen erleuchtet, die in diese Welt kommen. Er war in der Welt, und die Welt ist durch ihn gemacht; aber die Welt erkannte ihn nicht. Er kam in sein Eigentum; und die Seinen nahmen ihn nicht auf. Wie viele ihn aber aufnahmen, denen gab er Macht, Gottes Kinder zu werden, denen, die an seinen Namen glauben, die nicht aus dem Blut noch aus dem Willen des Fleisches noch aus dem Willen eines Mannes, sondern von Gott geboren sind.

Und das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit, eine Herrlichkeit als des eingeborenen Sohnes vom Vater, voller Gnade und Wahrheit.

*Johannes 1,1–14*

Als aber die Zeit erfüllt war, sandte Gott seinen Sohn, geboren von einer Frau und unter das Gesetz getan, damit er die, die unter dem Gesetz waren, erlöste, damit wir die Kindschaft empfangen. Weil ihr nun Kinder seid, hat Gott

den Geist seines Sohnes gesandt in unsre Herzen, der da ruft: Abba, lieber Vater! So bist du nun nicht mehr Knecht, sondern Kind; wenn aber Kind, dann auch Erbe durch Gott.

*Galater 4,4-7*

**E**s begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zur Zeit, da Quirinius Statthalter in Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeder in seine Stadt.

Da machte sich auf auch Josef aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, weil er aus dem Hause und Geschlechte Davids war, damit er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe; die war schwanger. Und als sie dort waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge.

Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und der Engel des Herrn trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und spra-

chen: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens.

Und als die Engel von ihnen gen Himmel fuhren, sprachen die Hirten untereinander: Lasst uns nun gehen nach Bethlehem und die Geschichte sehen, die da geschehen ist, die uns der Herr kundgetan hat. Und sie kamen eilend und fanden beide, Maria und Josef, dazu das Kind in der Krippe liegen. Als sie es aber gesehen hatten, breiteten sie das Wort aus, das zu ihnen von diesem Kinde gesagt war. Und alle, vor die es kam, wunderten sich über das, was ihnen die Hirten gesagt hatten. Maria aber behielt alle diese Worte und bewegte sie in ihrem Herzen. Und die Hirten kehrten wieder um, priesen und lobten Gott für alles, was sie gehört und gesehen hatten, wie denn zu ihnen gesagt war.

Und als acht Tage um waren und man das Kind beschneiden musste, gab man ihm den Namen Jesus, wie er genannt war von dem Engel, ehe er im Mutterleib empfangen war.

*Lukas 2,1–21*

**D**ie Geburt Jesu Christi geschah aber so: Als Maria, seine Mutter, dem Josef vertraut war, fand es sich, ehe er sie heimholte, dass sie schwanger war von dem Heiligen Geist. Josef aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

Als er das noch bedachte, siehe, da erschien ihm der Engel des Herrn im Traum und sprach: Josef, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, deine Frau, zu dir zu nehmen; denn was sie empfangen hat, das ist von dem Heiligen Geist. Und sie wird einen Sohn gebären, dem sollst du den Namen

Jesus geben, denn er wird sein Volk retten von ihren Sünden. Das ist aber alles geschehen, damit erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten gesagt hat, der da spricht (Jesaja 7,14): »Siehe, eine Jungfrau wird schwanger sein und einen Sohn gebären, und sie werden ihm den Namen Immanuel geben«, das heißt übersetzt: Gott mit uns.

Als nun Josef vom Schlaf erwachte, tat er, wie ihm der Engel des Herrn befohlen hatte, und nahm seine Frau zu sich. Und er berührte sie nicht, bis sie einen Sohn gebar; und er gab ihm den Namen Jesus.

Als Jesus geboren war in Bethlehem in Judäa zur Zeit des Königs Herodes, siehe, da kamen Weise aus dem Morgenland nach Jerusalem und sprachen: Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenland und sind gekommen, ihn anzubeten.

Als das der König Herodes hörte, erschrak er und mit ihm ganz Jerusalem, und er ließ zusammenkommen alle Hohenpriester und Schriftgelehrten des Volkes und erforschte von ihnen, wo der Christus geboren werden sollte. Und sie sagten ihm: In Bethlehem in Judäa; denn so steht geschrieben durch den Propheten (Micha 5,1): »Und du, Bethlehem im jüdischen Lande, bist keineswegs die kleinste unter den Städten in Juda; denn aus dir wird kommen der Fürst, der mein Volk Israel weiden soll.«

Da rief Herodes die Weisen heimlich zu sich und erkundete genau von ihnen, wann der Stern erschienen wäre, und schickte sie nach Bethlehem und sprach: Zieht hin und forschet fleißig nach dem Kindlein; und wenn ihr's findet, so sagt mir's wieder, dass auch ich komme und es anbete. Als sie nun den König gehört hatten, zogen sie hin. Und siehe, der Stern, den sie im Morgenland gesehen hatten, ging vor

ihnen her, bis er über dem Ort stand, wo das Kindlein war. Als sie den Stern sahen, wurden sie hochofrenut und gingen in das Haus und fanden das Kindlein mit Maria, seiner Mutter, und fielen nieder und beteten es an und taten ihre Schätze auf und schenkten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhe.

Und Gott befahl ihnen im Traum, nicht wieder zu Herodes zurückzukehren; und sie zogen auf einem andern Weg wieder in ihr Land.

*Matthäus 1,18–2,12*

**D**as Volk, das im Finstern wandelt, sieht ein großes Licht, und über denen, die da wohnen im finstern Lande, scheint es hell. Du weckst lauten Jubel, du machst groß die Freude. Vor dir wird man sich freuen, wie man sich freut in der Ernte, wie man fröhlich ist, wenn man Beute austeilt. Denn du hast ihr drückendes Joch, die Jochstange auf ihrer Schulter und den Stecken ihres Treibers zerbrochen wie am Tage Midians. Denn jeder Stiefel, der mit Gedröhn dahergeht, und jeder Mantel, durch Blut geschleift, wird verbrannt und vom Feuer verzehrt.

Denn uns ist ein Kind geboren, ein Sohn ist uns gegeben, und die Herrschaft ruht auf seiner Schulter; und er heißt Wunder-Rat, Gott-Held, Ewig-Vater, Friede-Fürst; auf dass seine Herrschaft groß werde und des Friedens kein Ende auf dem Thron Davids und in seinem Königreich, dass er's stärke und stütze durch Recht und Gerechtigkeit von nun an bis in Ewigkeit. Solches wird tun der Eifer des Herrn Zebaoth.

*Jesaja 9,1–6*

★ ★ ★  
★ ★ ★

JOSEPH VON EICHENDORFF

## Weihnachten

Markt und Straßen stehn verlassen,  
Still erleuchtet jedes Haus,  
Sinnend geh ich durch die Gassen,  
Alles sieht so festlich aus.

An den Fenstern haben Frauen  
Buntes Spielzeug fromm geschmückt,  
Tausend Kindlein stehn und schauen,  
Sind so wunderstill beglückt.

Und ich wandre aus den Mauern  
Bis hinaus ins freie Feld,  
Hehres Glänzen, heiliges Schauern!  
Wie so weit und still die Welt!

Sterne hoch die Kreise schlingen,  
Aus des Schnees Einsamkeit  
Steigts wie wunderbares Singen –  
O du gnadenreiche Zeit!



ANGELUS SILESIUS

*Du must zum Kinde werden*

Mensch wirstu nicht ein kind / so gehstu nimmer ein /  
Wo GOTTes Kinder seynd: die ThÛr ist gar zu klein.

*Der Kinder ists Himmelreich*

Christ so du kanst ein Kind von gantzem Herten werden /  
So ist das Himmelreich schon deine hier auf Erden.

*Die Kindheit und GOTTheit*

Weil sich die GOTTheit hat in Kindheit mir erzeigt /  
Bin ich der Kindheit und der GOTTheit gleich geneigt.

*Kind und GOTT*

Kind oder GOTT gilt gleich: hastu mich Kind genennt /  
So hastu GOTT in mir / und mich in GOTT bekennt.



KARL HEINRICH WAGGERL

## WORÜBER DAS CHRISTKIND LÄCHELN MUSSTE

Als Joseph mit Maria von Nazareth her unterwegs war, um in Bethlehem anzugeben, daß er von David abstamme, was die Obrigkeit so gut wie unsereins hätte wissen können, weil es ja längst geschrieben stand – um jene Zeit also kam der Engel Gabriel heimlich noch einmal vom Himmel herab, um im Stalle nach dem Rechten zu sehen. Es war ja sogar für einen Erzengel in seiner Erleuchtung schwer zu begreifen, warum es nun der allererbärmlichste Stall sein mußte, in dem der Herr zur Welt kommen sollte, und seine Wiege nichts weiter als eine Futterkrippe. Aber Gabriel wollte wenigstens noch den Winden gebieten, daß sie nicht gar zu grob durch die Ritzen piffen, und die Wolken am Himmel sollten nicht gleich wieder in Rührung zerfließen und das Kind mit ihren Tränen überschütten, und was das Licht in der Laterne betraf, so mußte man ihm noch einmal einschärfen, nur bescheiden zu leuchten und nicht etwa zu blenden und zu glänzen wie der Weihnachtsstern.

Der Erzengel stöberte auch alles kleine Getier aus dem Stall, die Ameisen und Spinnen und die Mäuse, es war nicht auszudenken, was geschehen konnte, wenn sich die Mutter Maria vielleicht vorzeitig über eine Maus entsetzte! Nur Esel und Ochs durften bleiben, der Esel, weil man ihn später ohnehin für die Flucht nach Ägypten zur Hand haben mußte,

und der Ochs, weil er so riesengroß und so faul war, daß ihn alle Heerscharen des Himmels nicht hatten von der Stelle bringen können.

Zuletzt verteilte Gabriel noch eine Schar Engelchen im Stall herum auf den Dachsparren, es waren solche von der kleinen Art, die fast nur aus Kopf und Flügeln bestehen. Sie sollten ja auch bloß stillsitzen und achthaben und sogleich Bescheid geben, wenn dem Kinde in seiner nackten Armut etwas Böses drohte. Noch ein Blick in die Runde, dann hob der Mächtige seine Schwingen und rauschte davon.

Gut so. Aber nicht ganz gut, denn es saß noch ein Floh auf dem Boden der Krippe in der Streu und schlief. Dieses winzige Scheusal war dem Engel Gabriel entgangen, wann hatte auch ein Erzengel je mit Flöhen zu tun!

Als nun das Wunder geschehen war, und das Kind lag leibhaftig auf dem Stroh, so voller Liebreiz und so rührend arm, da hielten es die Engel unterm Dach nicht mehr aus vor Entzücken, sie umschwirrten die Krippe wie ein Flug Tauben. Etliche fächelten dem Knaben balsamische Düfte zu, und die anderen zupften und zogen das Stroh zurecht, damit ihn ja kein Hälmmchen drücken oder zwicken mochte.

Bei diesem Geraschel erwachte aber der Floh in der Streu. Es wurde ihm gleich himmelangst, weil er dachte, es sei jemand hinter ihm her, wie gewöhnlich. Er fuhr in der Krippe herum und versuchte alle seine Künste und schließlich, in der äußersten Not, schlüpfte er dem Kinde ins Ohr.

»Vergib mir!« flüsterte der atemlose Floh, »aber ich kann nicht anders, sie bringen mich um, wenn sie mich erwischen. Ich verschwinde gleich wieder, göttliche Gnaden, laß mich nur sehen, wie!«

Er äugte also umher und hatte auch gleich seinen Plan.

»Höre zu«, sagte er, »wenn ich alle Kraft zusammennehme, und wenn du still hältst, dann könnte ich vielleicht die Glatze des Heiligen Josef erreichen, und von dort weg kriege ich das Fensterkreuz und die Tür ...«

»Spring nur!« sagte das Jesuskind unhörbar, »ich halte stille!«

Und da sprang der Floh. Aber es ließ sich nicht vermeiden, daß er das Kind ein wenig kitzelte, als er sich zurechtrückte und die Beine unter den Bauch zog. In diesem Augenblick rüttelte die Mutter Gottes ihren Gemahl aus dem Schlaf. »Ach, sieh doch!« sagte Maria selig, »es lächelt schon!«



EDUARD MÖRIKE

## An einen kritischen Freund

*der unzufrieden war, da der Verfasser neue Märchen schreiben wollte*

Die Märchen sind halt Nürnberger War',  
Wenn der Mond nachts in die Butiken scheint:  
Drum nicht so strenge, lieber Freund,  
Weihnachten ist nur einmal im Jahr.



CLEMENS BRENTANO

## Engel, die Gott zugesehn

Engel, die Gott zugesehn  
Sonn' und Mond und Sterne bauen,  
Sprachen: Herr, es ist auch schön,  
Mit dem Kind ins Nest zu schauen.

